

Jdg

Chapter 5

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1 וַיִּשֶׁר דְּבוֹרָה וּבָרַק בֶּן־אֲבִינוֹם לֵאמֹר: הֲהוּא בַּיּוֹם
diciendo el-aquel en-el-día Avinoam hijo-de y-Barak Devorah Y-cantó
[H0559](#) [H1931](#) [H3117](#) [H0042](#) [H1301](#) [H1683](#) [H7891](#)

Y AQUEL día cantó Débora, con Barac, hijo de Abinoam, diciendo:

2 עַם בְּהַתְנַדֵּב בְּיִשְׂרָאֵל פְּרָעוֹת בִּפְרָעַ
el-pueblo cuando-se-ofreció-voluntariamente en-Yisrael los-cabellos Cuando-se-soltaron
[H5068](#) [H3478](#) [H6546](#)

בִּרְכוּ יְהוָה:
a-Yahweh bendigan
[H3068](#) [H1288](#)

Porque ha vengado las injurias de Israel, porque el pueblo se ha ofrecido de su voluntad, load á Jehová.

3 אֲזַמֵּר אֲשִׁירָה אֲנִי לַיהוָה אֲנִי רוֹזְנִים הָאֲזִינוּ מְלָכִים שְׁמְעוּ
entonaré cantaré yo a-Yahweh yo príncipes presten-oído reyes Escuchen
[H2167](#) [H7891](#) [H0595](#) [H3068](#) [H0595](#) [H7336](#) [H0238](#) [H4428](#) [H8085](#)
יִשְׂרָאֵל: אֱלֹהֵי לַיהוָה
Yisrael Elohim-de a-Yahweh
[H3478](#) [H0430](#) [H3068](#)

Oid, reyes; estad, oh príncipes, atentos: yo cantaré á Jehová, cantaré salmos á Jehová Dios de Israel.

4 יַהְוָה בְּצֹאתָ מִשְׁעִיר מַשְׁעִירָה בְּצֹאתָ יַהְוָה
tembló la-tierra Edom de-campo-de cuando-marchaste de-Seir cuando-saliste Yahweh
[H7493](#) [H0776](#) [H0123](#) [H6805](#) [H3318](#) [H3068](#)
גַּם־ שָׁמַיִם גַּם־ נְטִפּוּ נְטִפּוּ עָבִים גַּם־ נְטִפּוּ
agua gotearon nubes también gotearon cielos también
[H4325](#) [H5197](#) [H5645](#) [H1571](#) [H5197](#) [H8064](#) [H1571](#)

Cuando saliste de Seir, oh Jehová, cuando te apartaste del campo de Edom, la tierra tembló, y los cielos destilaron, y las nubes gotearon aguas.

5 יַהְוָה מִפְּנֵי סִינַי זֶה יַהְוָה מִפְּנֵי נָזְלוּ הָרִים
Yahweh de-delante-de Sinai este Yahweh de-delante-de fluyeron Los-montes
[H3068](#) [H6440](#) [H5514](#) [H2088](#) [H3068](#) [H6440](#) [H5140](#) [H2022](#)
יִשְׂרָאֵל: אֱלֹהֵי
Yisrael Elohim-de
[H3478](#) [H0430](#)

Los montes se derritieron delante de Jehová, aqueste Sinaí, delante de Jehová Dios de Israel.

6 וְהַלְכֵי אַרְחוֹת חָדְלוּ יָעַל בֵּימֵי עָנַת בֶּן־שָׁמְגָר בֵּימֵי
y-caminantes-de caminos cesaron Yael en-días-de Anat hijo-de Shamgar En-días-de
[H1980](#) [H0734](#) [H2308](#) [H3278](#) [H3117](#) [H6067](#) [H8044](#) [H3117](#)
עֲקָלְקָלוֹת: אַרְחוֹת יָלְכוּ נְתִיבוֹת
torcidos por-caminos caminaban senderos
[H6128](#) [H0734](#) [H3212](#)

En los días de Samgar hijo de Anath, en los días de Jael, cesaron los caminos, y los que andaban por las sendas apartábanse por torcidos senderos.

אִם	שָׁקַמְתִּי	דְּבוֹרָה	שָׁקַמְתִּי	עַד	חָדְלוּ	בְּיִשְׂרָאֵל	פְּרוֹזוֹן	חָדְלוּ	7
madre	me-levanté	Devorah	me-levanté	hasta-que	cesaron	en-Yisrael	aldeas	Cesaron	
H0517		H1683		H5704	H2308	H3478	H6520	H2308	
								בְּיִשְׂרָאֵל:	
								en-Yisrael	
								H3478	

Las aldeas habían cesado en Israel, habían decaído; hasta que yo Débora me levanté, me levanté madre en Israel.

וְלָמַח	יִרְאֶה	אִם־	מָגֵן	שַׁעֲרִים	לַחֶם	אָז	חֲדָשִׁים	אֱלֹהִים	יִבְחֵר	8
y-lanza	se-veía	si	escudo	las-puertas	guerra-en	entonces	nuevos	dioses	Eligieron	
H7420	H7200		H4043	H8179	H3901		H2319	H0430	H0977	
							בְּיִשְׂרָאֵל:	אֶלֶף	בְּאַרְבָּעִים	
							en-Yisrael	mil	entre-cuarenta	
							H3478	H0505	H0705	

En escogiendo nuevos dioses, la guerra estaba á las puertas: ¿se veía escudo ó lanza entre cuarenta mil en Israel?

בָּעָם	הִמָּתְנָדְבִים	יִשְׂרָאֵל	לְחֹקְקֵי	לִבִּי	9
entre-el-pueblo	los-que-se-ofrecieron-voluntariamente	Yisrael	para-legisladores-de	Mi-corazón	
	H5068	H3478	H2710		
				יְהוָה:	בָּרְכוּ
				a-Yahweh	bendigan
				H3068	H1288

Mi corazón está por los príncipes de Israel, los que con buena voluntad se ofrecieron entre el pueblo: load á Jehová.

דֶּרֶךְ	עַל־	וְהַלְכִי	מַדִּין	עַל־	יִשְׁבִּי	צִחְרוֹת	אֲתָנוֹת	רִכְבִּי	10
camino	sobre	y-caminantes	tapices	sobre	los-que-se-sientan	blancas	asnas	Jinetes-de	
H1870		H1980	H4055		H3427	H6715	H0860	H7392	
								שִׁיחוּ:	
								mediten	
								H7878	

Vosotros los que cabalgáis en asnas blancas, los que presidís en juicio, y vosotros los que viajáis, hablad.

יְהוָה	צְדָקוֹת	יִתְנוּ	שָׁם	מִשְׁאֲבִים	בֵּין	מְחַצְצִים	מִקּוֹל	11
Yahweh	justicias-de	contarán	allí	abrevaderos	entre	los-que-distribuyen	Del-sonido-de	
H3068	H6666	H8567	H8033	H4857	H0996			
יְהוָה:	עַם־	לְשַׁעֲרִים	יֵרְדוּ	אָז	בְּיִשְׂרָאֵל	פְּרוֹזוֹן	צְדָקָת	
Yahweh	pueblo-de	a-las-puertas	bajaron	entonces	en-Yisrael	sus-aldeas	justicias-de	
H3068		H8179	H3381		H3478	H6520	H6666	

Lejos del ruido de los archeros, en los abrevaderos, allí repetirán las justicias de Jehová, las justicias de sus villas en Israel; entonces bajará el pueblo de Jehová á las puertas.

בָּרַק	קוּם	שִׁיר	דְּבָרִי־	עוֹרִי	עוֹרִי	דְּבוֹרָה	עוֹרִי	עוֹרִי	12
Barak	levántate	cántico	pronuncia	despierta	despierta	Devorah	despierta	Despierta	
H1301			H1696	H5782	H5782	H1683	H5782	H5782	
				אֲבִינוֹם:	בֶּן־	שְׁבִיָּה	וְשִׁבָּה		
				Avinoam	hijo-de	tu-cautividad	y-lleva-cautivo		
				H0042			H7617		

Despierta, despierta, Débora; despierta, despierta, profiere un cántico. Levántate, Barac, y lleva tus cautivos, hijo de Abinoam.

13
אָז יֵרֶד שְׂרִיד לְאֲדִירִים עַם יְהוָה יֵרֶד-לִי
Entonces bajó sobreviviente a-los-nobles pueblo Yahweh bajó para-mí
[H3068](#) [H0117](#) [H8300](#)

בִּנְבוֹרִים:
entre-los-guerreros
[H1368](#)

Entonces ha hecho que el que quedó del pueblo, señoree á los magníficos: Jehová me hizo enseñorear sobre los fuertes.

14
מִנִּי אֶפְרַיִם שְׂרָשֻׁם בְּעַמְלֵק אַחֲרָיִךְ בְּנֵימִין בְּעַמְמוּד מִנִּי מַכִּיר
De Efrayim su-raíz en-Amalek tras-ti Binyamín entre-tus-pueblos de Makir
[H4353](#) [H1144](#) [H6002](#) [H8328](#) [H0669](#)

יֵרְדוּ מַחֲקִים וּמִזְבוּלֵן מִשְׁכֵּם בִּשְׁבֶּט סֹפֵר:
bajaron legisladores y-de-Zevulún los-que-empuñan bastón-de escriba
[H3381](#) [H2710](#) [H2074](#) [H4900](#) [H7626](#)

De Ephraim salió su raíz contra Amalec tras ti, Benjamín, contra tus pueblos; de Machîr descendieron príncipes, y de Zabulón los que solían manejar punzón de escribiente.

15
וְשָׂרֵי בִישַׁשָׁר עִם-דְּבוֹרָה וַיִּשַׁשָּׁר כֵּן בָּרַק בְּעֵמֶק
Y-príncipes-de en-Yissakar con Devorah y-Yissakar así Barak en-el-valle
[H8269](#) [H3485](#) [H1683](#) [H3485](#) [H1301](#) [H6010](#)

שְׁלַח בְּרַגְלָיו בְּפִלְנוֹת רְאוּבֵן גְּדֹלִים חֲקָקִי-לֵב:
fue-enviado a-sus-pies en-divisiones-de Reuvén grandes resoluciones-de corazón
[H7971](#) [H7272](#) [H6391](#) [H7205](#) [H2711](#)

Príncipes también de Issachâr fueron con Débora; y como Issachâr, también Barac se puso á pie en el valle. De las divisiones de Rubén hubo grandes impresiones del corazón.

16
לָמָּה לְבַיִן הַמִּשְׁפָּתִים לְשִׁמְעַ שְׂרָקוֹת עֲדָרִים לְפִלְנוֹת
Por-qué entre los-rediles para-escuchar silbidos-de rebaños en-divisiones-de
[H4100](#) [H3427](#) [H0996](#) [H4942](#) [H8085](#) [H8292](#) [H5739](#) [H6391](#)

רְאוּבֵן גְּדֹלִים חֲקָרִי-לֵב:
Reuvén grandes búsquedas-de corazón
[H7205](#) [H2714](#)

¿Por qué te quedaste entre las majadas, para oír los balidos de los rebaños? De las divisiones de Rubén grandes fueron las disquisiciones del corazón.

17
וְגִלְעָד בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן שָׁכַן וְדָן לָמָּה יָגוּר אֲנִיּוֹת אֲשֶׁר
Guilad al-otro-lado-de el-Yardén habitó y-Dan por-qué mora en-barcos Asher
[H1568](#) [H5676](#) [H3383](#) [H7931](#) [H1835](#) [H4100](#) [H0591](#) [H0836](#)

יָשַׁב לְחוּף יָמִים וְעַל מִפְּרָצָיו יִשְׁכֹּן:
se-sentó junto-a-costa-de mares y-junto-a sus-puertos habita
[H3427](#) [H2348](#) [H3220](#) [H4664](#) [H7931](#)

Galaad se quedó de la otra parte del Jordán: y Dan ¿por qué se estuvo junto á los navíos? Mantúvose Aser á la ribera de la mar, y quedóse en sus puertos.

18
זָבֻלוֹן עַם חָרַף נַפְשׁוֹ לָמוֹת וְנַפְתָּלִי עַל מְרוֹמָיו שְׂדֵה:
Zevulún pueblo que-expuso su-álma a-morir y-Naftalí sobre alturas-de campo
[H2074](#) [H5315](#) [H4191](#) [H5321](#) [H4791](#)

El pueblo de Zabulón expuso su vida á la muerte, y Nephtalí en las alturas del campo.

סִסְרָא	וְהִלְמָה	עֲמָלִים	לְהִלְמוֹת	יְמִינָהּ	הִשְׁלִיכָנָה	לִיתֵד	יָדָהּ	26
a-Sisera	y-golpeó	trabajadores	a-martillo-de	y-su-diestra	extendió	a-la-estaca	Su-mano	
H5516	H1986		H1989	H3225	H7971	H3489	H3027	
			רָקְתוּ:	וַחֲלַפָּה	וּמַחֲצָה	רֹאשׁוֹ	מָחַקָהּ	
			su-sien	y-atravesó	y-traspasó	su-cabeza	aplastó	
			H7541	H2498	H4272		H4277	

27

כָּרַע	בְּאֲשֶׁר	נָפַל	כָּרַע	רַגְלֵיהָ	בֵּין	שָׁכַב	נָפַל	כָּרַע	רַגְלֵיהָ	בֵּין
se-dobló	donde	cayó	se-dobló	sus-pies	entre	yació	cayó	se-dobló	sus-pies	Entre
H3766		H5307	H3766	H7272	H0996	H7901	H5307	H3766	H7272	H0996
								שָׁדוּד:	נָפַל	שָׁם
								destruido	cayó	allí
								H7703	H5307	H8033

בְּעֶרְ	הַחֲלוֹן	נִשְׁקָפָהּ	וַתִּיבֵב	אִם	סִיסְרָא	בְּעֶרְ	הָאֶשְׁנֹב	מָדוּעַ	בִּשְׁשׁ	28
Por	la-ventana	miró	y-se-lamentó	madre-de	Sisera	por	la-celosía	por-qué	tarda	
H1157	H2474	H8259	H2980	H0517	H5516	H1157	H0822	H4069	H0954	
רֶכֶבּוֹ	לָבוֹא	מָדוּעַ	אַחֲרָיו	פָּעָמִי	מָרְכָבוֹתָיו:					
su-carro	en-venir	por-qué	se-demoran	ruedas-de	sus-carros					
H7393	H0935	H4069	H0309	H6471	H4818					

אִמְרֶיהָ	תָּשִׁיב	הִיא	אֵף־	תַּעֲנִינָהּ	שְׁרוּתֶיהָ	חֲכָמוֹת	29
sus-palabras	respondía	ella	también	le-respondían	sus-princesas	Las-sabias-de	
H0561	H7725	H1931	H0637		H8282	H2450	
						לָהּ:	
						a-sí-misma	

שָׁלַל	נָזַר	לְרֹאשׁ	רַחֲמַתַּיִם	רַחֵם	שָׁלַל	יַחֲלֶקְנוּ	יִמָּצְאוּ	הָלֹא	30
botín-de	varón	para-cabeza-de	dos-matrices	matriz	botín	reparten	encuentran	Acaso-no	
H7998	H1397		H7361		H7998		H4672	H3808	
רַקְמָתַיִם	צִבְעָה	רַקְמָה	צִבְעָיִם	שָׁלַל	לְסִיסֶרָא	צִבְעָיִם			
dos-bordados	tela-teñida	bordadas	telas-teñidas	botín-de	para-Sisera	telas-teñidas			
H7553	H6648	H7553	H6648	H7998	H5516	H6648			
					שָׁלַל:	לְצִנְאוּרֵי			
					botín	para-cuellos-de			
					H7998				

הַשֶּׁמֶשׁ	כָּצֵאת	וְאֹהֲבָיו	יְהוָה	אֹיְבָיוֹ	כָּל־	יֵאבְדוּ	כֵּן	31
el-sol	como-salir-de	y-los-que-te-aman	Yahweh	tus-enemigos	todos	perezcan	Así	
H8121	H3318	H0157	H3068	H0341	H3605	H0006		
			פ	שָׁנָה:	אַרְבָּעִים	הָאָרֶץ	וַתִּשְׁקֹט	בְּגִבְרָתוֹ
			[p]	años	cuarenta	la-tierra	y-reposó	en-su-poder
				H8141	H0705	H0776	H8252	H1369

Así perezcan todos tus enemigos, oh Jehová: mas los que le aman, sean como el sol cuando nace en su fuerza. Y la tierra reposó cuarenta años.